

<sup>1</sup>And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the house of the LORD, and his own house,<sup>2</sup>That the cities which Hiram had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.<sup>3</sup>And Solomon went to Hamathzobah, and prevailed against it.<sup>4</sup>And he built Tadmor in the wilderness, and all the store cities, which he built in Hamath.<sup>5</sup>Also he built Bethhoron the upper, and Bethhoron the nether, fenced cities, with walls, gates, and bars;<sup>6</sup>And Baalath, and all the store cities that Solomon had, and all the chariot cities, and the cities of the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.<sup>7</sup>As for all the people that were left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, which were not of Israel,<sup>8</sup>But of their children, who were left after them in the land, whom the children of Israel consumed not, them did Solomon make to pay tribute until this day.<sup>9</sup>But of the children of Israel did Solomon make no servants for his work; but they were men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and horsemen.<sup>10</sup>And these were the chief of king Solomon's officers, even two hundred and fifty, that bare rule over the people.<sup>11</sup>And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David unto the house that he had built for her: for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because the places are holy, whereunto the ark of

<sup>1</sup>وَبَعْدَ نِهَآيَةِ عِشْرِينَ سَنَةً، بَعْدَ أَنْ بَنَى سُلَيْمَانُ بَيْتَ الرَّبِّ وَبَيْتَهُ،<sup>2</sup>بَنَى سُلَيْمَانُ الْمُدْنَ الَّتِي أُعْطَاهَا حُورَامُ لِسُلَيْمَانَ وَأَسْكَنَ فِيهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ.<sup>3</sup>وَدَهَبَ سُلَيْمَانُ إِلَى حَمَآةِ صُوبَةِ وَقَوِيَّ عَلَيْهَا.<sup>4</sup>وَبَنَى تَدْمُرَ فِي الْبَرِّيَّةِ وَجَمِيعَ مُدُنِ الْمَحَارِنِ الَّتِي بَنَاهَا فِي حَمَآةٍ.<sup>5</sup>وَبَنَى بَيْتَ حُورُونَ الْعُلْيَا وَبَيْتَ حُورُونَ السُّفْلَى، مُدْنًا حَصِينَةً بِأَسْوَارٍ وَأَبْوَابٍ وَعَوَارِصَ.<sup>6</sup>وَبَعَلَّةَ وَكُلَّ مُدُنِ الْمَحَارِنِ الَّتِي كَانَتْ لِسُلَيْمَانَ، وَجَمِيعَ مُدُنِ الْمَرْكَبَاتِ وَمُدُنِ الْفُرْسَانِ وَكُلَّ مَرْغُوبٍ سُلَيْمَانَ الَّذِي رَغِبَ أَنْ يَبْنِيَهُ فِي أَوْرُشَلِيمَ وَفِي لُبْنَانَ وَفِي كُلِّ أَرْضِ سُلْطَانِهِ.<sup>7</sup>أَمَّا جَمِيعُ الشَّعْبِ الْبَاقِي مِنَ الْجِثِّيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْحَوِثِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ الَّذِينَ لَبَسُوا مِنْ إِسْرَائِيلَ مِنْ بَنِيهِمْ، الَّذِينَ بَقُوا بَعْدَهُمْ فِي الْأَرْضِ، الَّذِينَ لَمْ يُفْنِهِمْ بَنُو إِسْرَائِيلَ، فَجَعَلَ سُلَيْمَانُ عَلَيْهِمْ سُحْرَةً إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.<sup>8</sup>وَأَمَّا بَنُو إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَجْعَلْ سُلَيْمَانُ مِنْهُمْ عِبِيدًا لِسَعْلِهِ لِأَنَّهُمْ رِجَالُ الْقِتَالِ وَرُؤَسَاءُ قَوَادِرِهِ وَرُؤَسَاءُ مَرْكَبَاتِهِ وَفُرْسَانِهِ.<sup>9</sup>وَهَؤُلَاءِ رُؤَسَاءُ الْمُؤَكَّلِينَ الَّذِينَ لِلْمَلِكِ سُلَيْمَانَ، مِئَتَانِ وَخَمْسُونَ الْمُتَسَلِّطُونَ عَلَى الشَّعْبِ.<sup>10</sup>وَأَمَّا بَنُو فِرْعَوْنَ فَأَصْعَدَهَا سُلَيْمَانُ مِنْ مَدِينَةِ دَاوُدَ إِلَى الْبَيْتِ الَّذِي بَنَاهُ لَهَا، لِأَنَّهُ قَالَ، لَا تَسْكُنِ امْرَأَةُ لِي فِي بَيْتِ دَاوُدَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّ الْأَمَاكِنَ الَّتِي دَخَلَ إِلَيْهَا تَابُوتُ الرَّبِّ إِنَّهَا هِيَ مَقَدَّسَةٌ.<sup>11</sup>جِيئَذٍ أَصْعَدَ سُلَيْمَانُ مُحَرَّقَاتٍ لِلرَّبِّ عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ الَّذِي بَنَاهُ قُدَّامَ الرُّوُقِ.<sup>12</sup>أَمَرَ كُلَّ يَوْمٍ يَتَوَقَّعُ مِنَ الْمُحَرَّقَاتِ حَسَبَ وَصِيَّةِ مُوسَى فِي السُّبُوتِ وَالْأَهْلِ وَالْمَوَاسِمِ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ، فِي عِيدِ الْقَطِيرِ وَعِيدِ الْأَسَابِعِ وَعِيدِ الْمُطَالِ.<sup>13</sup>وَأَوْقَفَ حَسَبَ قَضَاءِ دَاوُدَ أَبِيهِ فِرْقَ الْكَهَنَةِ عَلَى خِدْمَتِهِمْ وَاللَّوِيِّينَ عَلَى جَرَسَاتِهِمْ لِلنَّسِيجِ وَالْخِدْمَةِ أَمَامَ الْكَهَنَةِ عَمَلُ كُلِّ يَوْمٍ يَتَوَقَّعُ، وَالْبَوَائِينَ حَسَبَ فِرْقَتِهِمْ عَلَى كُلِّ بَابٍ. لِأَنَّهُ هَكَذَا هِيَ وَصِيَّةُ دَاوُدَ رَجُلِ اللَّهِ.<sup>14</sup>وَلَمْ يَجِدُوا عَنْ وَصِيَّةِ الْمَلِكِ عَلَى الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ فِي كُلِّ أَمْرٍ وَفِي الْخَرَائِنِ.<sup>15</sup>فَتَهَيَّأَ كُلُّ عَمَلِ سُلَيْمَانَ إِلَى يَوْمٍ تَأْسِيسِ بَيْتِ الرَّبِّ وَإِلَى نِهَآيَتِهِ. فَكَمَلَ بَيْتُ الرَّبِّ.<sup>16</sup>جِيئَذٍ دَهَبَ سُلَيْمَانُ إِلَى عَصُيُونَ جَابِرٍ وَإِلَى أَيْلَةَ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ فِي أَرْضِ أَدُومَ.<sup>17</sup>وَأَرْسَلَ لَهُ حُورَامَ بِيَدِ عَبِيدِهِ يَهْنَأُ وَعَبِيدًا يَغْرِقُونَ الْبَحْرَ، فَأَتَوْا مَعَ عَبِيدِ سُلَيْمَانَ إِلَى أُوْفِيرَ، وَأَخَذُوا مِنْ هُنَاكَ أَرْبَعَ مِئَةِ وَخَمْسِينَ وَرَتَةً دَهَبٍ وَأَتَوْا بِهَا إِلَى الْمَلِكِ سُلَيْمَانَ.

the LORD hath come.<sup>12</sup> Then Solomon offered burnt offerings unto the LORD on the altar of the LORD, which he had built before the porch,<sup>13</sup> Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year, even in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles.<sup>14</sup> And he appointed, according to the order of David his father, the courses of the priests to their service, and the Levites to their charges, to praise and minister before the priests, as the duty of every day required: the porters also by their courses at every gate: for so had David the man of God commanded.<sup>15</sup> And they departed not from the commandment of the king unto the priests and Levites concerning any matter, or concerning the treasures.<sup>16</sup> Now all the work of Solomon was prepared unto the day of the foundation of the house of the LORD, and until it was finished. So the house of the LORD was perfected.<sup>17</sup> Then went Solomon to Eziongeber, and to Eloth, at the sea side in the land of Edom.<sup>18</sup> And Hiram sent him by the hands of his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and took thence four hundred and fifty talents of gold, and brought them to king Solomon.